

- [News](#)
- [Budget 2001](#)
- [Sport](#)
- [Business](#)
- [Weather](#)
- [Comment](#)
- [Have your say](#)

- [Santa Letter](#)
- [Shopping](#)
- [Business A-Z](#)
- [Community A-Z](#)
- [Cars](#)
- [Classifieds](#)
- [Dating](#)
- [Horoscopes](#)
- [Jobs](#)
- [NetIndex](#)

- [About Jersey](#)
- [Eating Out](#)
- [Education](#)
- [Government](#)
- [Noticeboard](#)
- [Send a Card](#)
- [Summer Shows](#)
- [Tides](#)
- [Travel](#)
- [What's On](#)

- [Contact Us](#)
- [Site Map](#)
- [Site Help](#)
- [Feedback](#)



Jersey cow is brought to book



A BIBLIOGRAPHY of all known printed material relating to the Jersey cow has been prepared by the Danish dairy farmer and writer Hans Norgaard (pictured).

Cattle Bureau and has visited Jersey a number of times in relation to WJCB activities and to research printed material about the Jersey breed.

'I hope by doing this biography to make a contribution to next year's Year of the Jersey and to give others a chance to research, in an easier way, the history of the Jersey cow,' he said.

Mr Norgaard has milked all available resources to compile the bibliography, which includes references to books and papers written about the breed all over the world, mainly by members of the Jersey dairying communities in those countries where there are substantial numbers of herds.

There are also references to the Guernsey and Alderney breeds, and the first references date from the early mentions of Channel Island breeds at the end of the 18th century.

by Alasdair Crosby

[<<previous](#) | [next>>](#)

Have your say in the [This is Jersey discussion forum](#), or email the [Jersey Evening Post](#) with your comments.

[Return to This is Jersey](#)

IN THIS SECTION

- [News Summary](#)
- [Budget backlash](#)
- [Tax concern](#)
- [Population fears](#)
- [Teaching posts](#)
- [Cattle author](#)
- [Crime victim](#)
- [Public transport](#)
- [Chemical spill](#)

DID YOU KNOW?

Queen Victoria's visit to the island in 1846 lasted only three hours, but huge crowds assembled to greet her. The newly built South Pier was renamed the Victoria Pier.

SEE ALSO

- [Sports News](#)
- [Business News](#)
- [Local Weather](#)

OFFSITE LINKS

- [National News](#)
- [Jersey Evening Post](#)








[Send us feedback](#) | [Advertise with us](#) | [About This is Jersey](#)
This is Jersey Copyright © 2000 All rights reserved.

This file was last updated on November 16, 2000 15:47 GMT

Dear Hans

Thank you for your superb contribution to the WJCB and the Year of the Jersey. You certainly have amassed a truly great bibliography. The Bureau and the breed is greatly indebted to you for your single minded and devoted work. I look forward to our Meeting in Denmark in 2002 when I shall pay tribute to your endeavours. Thank you

With best regards Anne P.

Subject:

BRAVO!!!

Date:

Mon, 30 Oct 2000 16:33:33 -0500

From:

"Russell Gammon" <russell@jerseycanada.com>

To:

jersey@post4.tele.dk

Hans: Do you have any idea what an important part of the world Jersey scene you are? At the WJCB meetings in Italy there was much discussion about how wonderful your website was, what a great labour of love for the Jersey cow it represented and that Derrick was to contact you to see if your site could be linked to the WJCB site-a rare and special recognition for your efforts. There was much good will expressed about your work and it is important that you know that so many of us who share your passion for the Jersey cow really appreciate what you are doing. You are World Grand Champion in the Jersey realm in this new electronic age! We value your efforts so much! Thanks for the comprehensive bibliography! Russell in Canada !

Subject:

congratulations

Date:

Tue, 31 Oct 2000 10:19:53 +0100

From:

"M. Felius" <felius@igr.nl>

To:

"Hans Norgaard" <jersey@post4.tele.dk>

Dear Hans,

what a tremendous job you did, collecting all these items. Fantastic. I immediately have printed the matter. I presume there is no better bibliography on Jersey cattle in the world.

Is there any change to have your planned book printed yet?

My booklet will be on the market the 10th of November, if all goes as it has

to go. I will send you a copy. Unfortunately only in Dutch. In time I hope to find an English or American publisher.
with kind regards
Marleen

Bibliography - Jersey Cattle Many thanks for your list - very impressive. We will look through and if we see an omission we will let you know.

Rgds
James Godfrey

Bibliography - Jersey Cattle Hans,

What a remarkable undertaking! We'll take a look at it after we return from the All American Show and Sale and the Royal (in a couple of weeks), and let you know if we see anything missing. I doubt that there will be--this looks extremely comprehensive!

Thanks for all you do to chronicle the history of the Jersey breed. Please know that it is being recognized and is greatly appreciated.

Sincerely,
Cherie Bayer

Cherie L. Bayer, Ph.D.
Director of Communication / Editor, Jersey Journal
American Jersey Cattle Association and National All-Jersey Inc.
"Founded 1868 to Improve and Promote the Jersey Breed"
Voice: 614.755.5857 x334 Internet: cbayer@USJersey.com

Kære Hans!

Tak for den mega-lange oversigt over jereylitteratur. Jeg forbliver dybt imponeret over dit utroligt omhyggelige arbejde. Jeg har sagt det før - men du burde have været noget helt andet end landmand. På den anden side er jeg ikke i tvivl om, at dine egne køer og det daglige arbejde med dem er med til sætte tingene i perspektiv.

Mange hilsner
Mogens

Kære Hans Nørgård

Jeg har netop set din Bibliography- et imponerende værk, som jeg gerne vil sige dig tak for. Fra det nylig afholdte bestyrelsesmøde i WJCB kan jeg fortælle at der er stor opmærksomhed om dit arbejde. Fra alle steder i jerseyverdenen er man taknemmelige og imponerede over dit store arbejde.

Med venlig hilsen Uffe Gottschalk.

Dear Hans

Thanks very much for this magnificent bibliography; I have now printed it out for our Cattle box.

Very best wishes from us here - many storms and gales at present.

Mary Billot
Librarian
Societe Jersiaise

Dear Mr Norgaard,

I am a reporter and the agricultural correspondent for the Jersey Evening Post newspaper. I have recently read your e-mail, circulated to my newspaper, on the bibliography for Jersey cattle. I was very impressed: it seems like incredibly hard work on your part to have prepared such an extensive list of sources.

Will you be visiting Jersey for the Year of the Jersey in 2001? If so, I hope we can meet, as I should be grateful for the chance to interview you on behalf of the newspaper.

In the meantime, perhaps I could ask you to respond to these questions:

1. What is your own connection to the Jersey breed?
2. Why did you undertake the preparation of this bibliography?
3. How long has it taken you to prepare it?
4. Do you know Jersey, and have you visited the Island before?

If you have any photograph of yourself - perhaps with Jersey cattle or on a Jersey farm - which you can send, I should be grateful to borrow it for reproduction in the Jersey Evening Post.

If you need to telephone or fax, please do so on: 01534 611635 (phone) or 01534 611622 (fax).

Looking forward to your reply, and to the possibility of meeting you in due course,

Alasdair Crosby.

Dear Mr. Norgaard:

Thank you very much for the bibliography on the Jersey breed that you sent us recently. It truly is a comprehensive collection of references.

We will put your bibliography in the library of the National Dairy Shrine Visitors Center which happens to be located here at Fort Atkinson, Wisconsin. It will be a great reference piece for that collection.

We assume that you have sent a copy to the American Jersey Cattle Association. If not, the AJCA's e-mail address is info@usjersey.com.

Thanks for your thoughtfulness.

With best wishes.

Steven A. Larson
Managing Editor
Hoard's Dairyman
P. O. Box 801
Fort Atkinson, WI 53538-0801
920-563-5551--phone
920-563-7298--fax
e-mail: hoards@hoards.com

<http://www.hoards.com>

Dear Hans

Thank you for the very extensive and fascinating Bibliography of the Jersey breed. This will be a very useful addition to our library. I will promote it in our publications so people can browse your website for more information.

At the Annual Council Meetings in Italy, your work was discussed and I have been instructed to write to you on behalf of the Officers and Council of the Bureau to confirm that your work is greatly appreciated by the the Bureau.

The Council also instructed me to formally ask you if we can create a link to your website from the WJCB site. This will be the only site linked to the WJCB site, apart from the official websites of the member countries. It will be promoted as the link to the extensive historical information provided by you.

I look forward to your reply and Anne and I are so pleased that your work has been officially recognised by the Bureau. For your information it was Uffe Gottschalk Jensen who proposed this at the meeting - this is good news and a good endorsement from the President of the Danish Jersey Association.

With best regards
Derrick

Hans, thank you for this bibliography. I have made a copy and will show it to the family and to our herdsman. You have created a great reservoir of information.-----Dave Klausmeyer, Estate Manager

Dear Hans

It was good to chat with you last evening. I never failed to be amazed at your prolific output. I do so admire your dedication to this wonderful cow of ours and wish I had more time to research. Once I have given up my post as President of the WJCB, then I hope to spend more time writing, which I enjoy. I however, wish I could understand the technology as you do! Do you still want a copy of the JEP now that you have downloaded it?

We must try to find you some sponsorship- at the moment I have to concentrate on the sculpture but as soon as that is all found Derrick and I must find monies for you. What kind of amount are you needing?

Meanwhile, many congratulations
With my best regards Anne P.

his is Jersey - News from the Jersey Evening PostFin og fortjent omtale. Tillykke!!
Mogens

Tillykke; flot, flot!!
Rasmus

Rasmus Jerver
Executive Secretary and
Chief Executive Officer (CEO)

Kære Hans, Det var da en utrolig masse fine reaktioner, du har fået fra

mennesker over næsten den ganske verden for din litteraturfortegnelse. men jeg kan da også kun tilslutte mig adjektiverne, jeg ved jo, at du går omhyggeligt til værks!!!

Jeg var i Italien, sidst du ringede, og her mødte jeg formanden for den italienske Jerseyforening. Til hende vil jeg gerne sende "vores" jerseybog fra 100-året. Men desværre har jeg ikke nogen. Har du nogen, eller kan du skaffe mig et eksemplar. jeg er ikke meget for at ringe til Rasmus eller lade ham vide, hvem der skal have bogen. Så hvis du vil hjælpe mig, vil jeg gerne betale udgifterne.

Vil ud lade mig vide, om du kan klare at skaffe bogen inden så længe?

De bedste hilsner
Niels

Subject:

Re: Jersey Bibliography September 2001

Date:

Thu, 20 Sep 2001 19:17:35 +0100

From:

"Steve Le Feuvre" <avonteur@localdial.com>

To:

<jersey@post4.tele.dk>

References:

1

Hi Hans,

Great bibliography - especially for this Year of the Jersey. It is good to see some references to the World Jersey digest and newsletter I worked to hard on..... thanks for that.

We are building up to the unveiling of the sculpture on Saturday 29th September - I wish you could be here with us. Perhaps in the next year or two you will be able to visit the Island?? We hope that foot-and-mouth disease restrictions will soon begin to be more fully lifted. Ken Vibert is retiring and selling his St Ouen 'Honey' herd next week with everyone in white overalls and with strict precautions - the same as the sale by Richard Waters earlier in summer of his herd at the Rondel farm. Ken's retirement will leave just 8 Jerseys in the whole of the parish of St Ouen!!! And the parish society has just celebrated its 150th anniversary this month.

Steve and I still plan to be in Denmark for next June's conference - so will no doubt see you then.

I am in a time of confusion here, as I cut down the work for the Jersey Zoo (they have caused me such problems this last 2 years I am giving up on them) and move over to doing more history.

I have just finished a weekly course through the summer at the Jersey Archive learning about all their records and how to access them..... so once I have re-arranged my work, etc I will be ready to concentrate on the Le Couteur letters, etc.

I also plan to finally produce the histories of the St Mary and St Lawrence agricultural societies - and would like to work my way around all the other parish societies too before everyone involved gets too old. Obviously I will send copies of these to you as soon as they are ready - hopefully early in the new year.

I understand that the RJA&HS and WJCB books are now being catalogued - but details are difficult to find out. Hopefully the catalogue will be accessible by computer, or even better over the Internet And hopefully there will be enough detail in the catalogue to be useful. The oldest books of minutes, Herd books, etc are mostly with the Jersey Archive already to ensure their preservation and have been catalogued on their OPAC system - not very detailed, though, sadly.

Sad news this summer (as we have reported on our website) of both Dougie and Gerald Richardson dying suddenly - two master breeders no longer with us. And I see from the WJCB information we had today that Francis Redelmeier died in August too.

Best go - am taking my youngest daughter Vicki to the theatre tonight - a comedy. After the terrible events in America last week and the threat of military responses I think we need to laugh a bit. Life is change, of course, but last week's tragedy was too much to bear in so many ways.

All the best,

Suzanne

Subject:

well done!

Date:

Thu, 20 Sep 2001 14:46:03 -0400

From:

"Russell Gammon" <russell@jerseycanada.com>

To:

jersey@post4.tele.dk

Hans: You never cease to amaze and delight all of us with your passion for all things Jersey! What a gem you are for the Jersey breed!

I recently received a document from a man named Dewitt Lister who lives in a village called Harvey Station in our province of New Brunswick. If you would send me your complete postal address-as in a snailmail address I will forward the document in hard copy to you for your examination. We are working with the author to see if we can get most of the document on disk. It is a history of Jerseys

in his area, a small rural community in which there were in days past 150 dairy farms in a small geographical area-at some points upwards of 60 to 70 of these farms would be home to registered Jersey herds and almost all the others were home to cattle that were unregistrered but for all intents and purposes purebred Jerseys-maybe three herds in the district of other breeds. today there are a few herds left. I think some of the information and the local peoples attempts at genetic improvement will be of intwerest to you!

Again, we so appreciate your interest in our breed and your support of the breed through your archival and cyberspace methods. Thanks! Russell Gammon

Artikler i LandbrugFyn

AKTUELLE ARTIKLER I DENNE UGE

Hovedforfatteren til Dansk Jerseys 100 års jubilæumsbog fra 1996, Hans Nørgaard, Egebjerg, har verdens største private samling af Jersey-litteratur fra hele verden og har planer om at lave en »Jerseykvægets verdenshistorie« til Jersey...

Jersey-bibliografi

Med et værk på ikke mindre end 48 sider med utallige litteraturhenvisninger har den kendte fynske jerseyforsker Hans Nørgaard, Egebjerg, bidraget med vigtigt grundmateriale for jersey-racen.

- Især i en tid, hvor der sættes uberettiget tvivl om kvægracernes oprindelige og videreførelse, er historisk dokumentation af største betydning. Derfor har jeg gennem de seneste måneder arbejdet på projektet, som jeg har kaldt »Bibliography - Jersey Cattle - Worldwide«.

Den fynske jerseyforsker har sendt opslagsværket til alle førende jerseyorganisationer, jerseyavlere og førende jersey-folk.

Hans Nørgaard har fået stor anerkendelse for sit arbejde, og som den eneste private hjemmeside på internettet, har hans hjemmeside fået et link på Verdensjerseyorganisations side.

Næste år har verdensorganisationen 50 års jubilæum, og Hans Nørgaard håber i den forbindelse at have en bog om den lille gule kvægrace klar.

Sydfynsk internet-succes

1,7 millioner »hits« (»besøg«) af 276.000 forskellige brugere i løbet af de sidste 12 måneder.

Dette imponerende resultat er opnået af hjemmesiden www.historie.syd-fyn.dk, der er etableret af Sydfyn-info.dk A/S og med materiale leveret af blandt andre Svendborg & Omegns Museum og gårdejer Hans Nørgaard, Egebjerg. Sidstnævnte står desuden for hjemmesiden www.jersey.syd-fyn.dk, som p.t. er under videreudvikling.

Hans Nørgaard, der er en væsentlig årsag til, at de nævnte sider er kommet op at stå, er uddannet socialrådgiver men har siden 1975 drevet et mindre landbrug i Egebjerg med jerseykøer. Sideløbende hermed har han været kraftigt involveret i fynsk lokalhistorie, blandt andet som en af initiativtagerne til Egebjerg lokalhistoriske forening og arkiv samt en stor sydfynsk samling af gamle landbrugsmaskiner.

Fokus på Jersey

Jerseykvæget og dets historie er Hans Nørgaards helt store hjertesag. Han er således forfatter til bogen »Jerseykoen – mejeribrugets dronning«, og han er ved at lægge sidste hånd på et større værk i forbindelse med den internationale Jersey-organisation. Hans Nørgaards omfattende forskningsarbejde omkring jerseykvæget er anerkendt og respekteret i vide kredse verden over,

bland andet også på Jersey øen, hvorfra denne verdensomspændende kvægrace stammer.

- Siden vi startede www.historie.syd-fyn.dk for tre-fire år siden, er det blevet Danmarks førende historie-side med over fire millioner hits indtil nu. Og mange forskere i flere forskellige lande henvender sig, for eksempel også med videnskabelig forskning vedrørende gamle landbrugsmaskiner, fortæller Hans Nørgaard. Alene de forskellige Jersey-sider har ca. 12.000 besøg hver måned, heraf ca. 8.000 besøg fra amerikanere.

aks.



Alverdens Jersey-folk til Fyn

Dansk Jersey er vært for den 16. internationale Verdens-Jersey kongres, der finder sted i ugerne 25-27 i år. 200 Jersey-folk fra 21 lande ventes at deltage i kongressen, hvis faglige del finder sted i Odense og med besøg hos kendte fynske Jersey-besætninger.

Verdenskongres

Af Anders Kurt Simonsen

Af de ca. 70.000 jerseykøer i hele Danmark har ca. 20.000 hjemme på Fyn. I alt er 45 procent af de fynske køer Jersey, og det betyder, at Fyn har den største »Jersey-tæthed« i Europa uden for Jersey-øen i Den engelske Kanal.

Det forekommer derfor helt naturligt, at den 16. internationale Verdens-Jersey kongres – WJCB Verdenskongres 2002 – som Dansk Jersey er vært for, kommer til at foregå med Fyn som centrum.

Samtidig markerer året 2002 100-året for Danmarks Jerseyforenings etablering, så det er en oplagt mulighed for Dansk Jersey, at også dette kan fejres sammen med Jersey-folk fra hele verden.

Sidste gang, Danmark var vært, var for 30 år siden – i 1972, hvor den 7. internationale Verdens-Jersey kongres blev afholdt i Århus. Der afholdes verdenskongres hvert tredje år. Sidste gang – i 1999 – foregik det i Australien, og næste gang – i 2005 – er det Canada, der står for værtskabet.

Rundt i Danmark

Forud for selve kongressen er der i dagene 16.-22. juni arrangeret en præ-kongres tur rundt i Danmark med det formål at give de udenlandske kongresdeltagere et godt kendskab til Danmark,

dansk historie og kultur samt landbrugets organisation og virke.

Denne rundtur, som allerede har tilmeldinger fra 50 udlændinge – typisk fra Australien, New Zealand, Sydamerika, USA og Canada – har to kendte Jersey-folk med som guider, nemlig tidligere landskonsulent Arne Nielsen, Galten, og den tidligere fynske jerseykonsulent Poul E. Christiansen, Haarby.

Udover at besøge forskellige besætninger og staldtyper, Landbrugets Rådgivningscenter i Skejby og Kvægbrugets Forsøgscenter i Foulum får deltagerne også lejlighed til at opleve en række seværdigheder såsom Ribe, marsken, Schackenborg m.m. Hans kongelige højhed Prins Joachim, er protektor for kongressen, men har måttet melde afbud til åbningen.

Skt. Hans fest og Jersey-historie

Selve verdenskongressen starter søndag den 23. juni, hvor alle deltagerne samles i Odense. Om aftenen er der dansk midsommerfest med Skt. Hans bål og båltale hos den tidligere formand for Dansk Jersey og Kvægavlforeningen Fyn, Chr. H. Olesen, Juelsgård, Ronæs.

I forbindelse med verdenskongressen for 30 år siden var der i øvrigt også besøg på Juelsgård – samt på Hestehavegård, hvor både den daværende ejer, Hans Jensen, og den nuværende, Jens Harrekilde, tager imod tirsdag den 25. juni.

Den officielle åbning af kongressen finder sted mandag den 24. juni med taler af Odenses borgmester, Anker Boye, Dansk Jerseys formand, Uffe Gotschalk Jensen, Vonge, og Verdensjerseyforeningens præsident, Anne Perchard, Jersey. I sammenhæng hermed vil den fynske historiker og verdenskendte Jersey-ekspert, Hans Nørgaard, Egebjerg, holde et foredrag om Jersey-koens historie.

Fokus på avl

- Bortset fra de forskellige besøg afvikles verdenskongressens faglige program på kongreshotellet SAS Hotel H.C. Andersen i Odense i dagene fra den 23. til den 28. juni, fortæller avlsleder og jerseykonsulent Peter G. Larson, der i samarbejde med Dansk Jerseys bestyrelse og sekretariat har ansvaret for planlægningen og den praktiske afvikling af det store arrangement.

- Kongresprogrammet breder sig over flere temaer. Først og fremmest med fokus på avl, avlsplaner, nye teknikker og metoder m.m. – og i mindre grad på fodring. Vægten er især lagt på noget, som deltagerne i fællesskab kan få nytte af, påpeger Peter G. Larson.

Onsdag den 26. juli er der blandt andet besøg i den kendte fynske avlsbesætning hos Peter Høj, Haugstedgård, Ny Stenderup.

Nordisk rundrejse

Sideløbende med kongressen er der tilrettelagt et alsidigt udflugtsprogram for ledsagerne. Og torsdag den 27. juni drager alle af sted i bus til Landsskuet i Herning – med besøg på Arla Foods nye ostemejeri i Taulov undervejs.

På Landsskuet vil udenlandske dommere blandt andet bedømme specielt udvalgte køer – 15 gamle og 15 unge køer. Desuden vil der blive holdt auktion over danske kvier af prima afstamning samt embryoner/sædpakker.

Efter selve kongresprogrammet, der slutter fredag den 28. juni, vil ca. 40 deltagere rejse videre på en ni dages tur rundt i Norge og Sverige, hvor de dels skal se på Jersey-kvæg og dels på natur, kultur og øvrige seværdigheder, inden de atter sætter kursen mod deres respektive hjemlande.



Fynsk foredrag på Jersey-kongres

Mandag indledte den fynske historiker og Jersey-ekspert, Hans Nørgaard, Egebjerg, den 16. internationale Verdens Jersey-kongres i Odense. Han fortalte om jerseykoens historie.

Verdenskongres

Af Anders Kurt Simonsen

Hans Nørgaard, landmand, historiker, forfatter, jerseyavler m.m., bosiddende i Egebjerg på Sydfyn, er måske den person i hele verden, der har den største viden om den lille gule Jersey-ko og dennes historie gennem de sidste tre hundrede år. Og det fortalte han om mandag den 24. juni i et foredrag for deltagerne i den 16. internationale Verdens Jersey-kongres i Odense.

Hans Nørgaard er uddannet socialrådgiver men har siden 1975 drevet et mindre landbrug i Egebjerg med jerseykøer. Gennem mange år har han studeret jerseykoens historie og har – blandt andet i kraft af kontakter med kvægfolk, videnskabsfolk, biblioteker, arkiver m.v. verden over - samlet en imponerende viden og et kæmpemæssigt dokumentationsmateriale om den lille, økonomiske og højtydende gule ko, der er kendt og udbredt over det meste af Jorden.

En meget stor del af dette omfangsrige materiale har Hans Nørgaard lagt ud på internettet – dels på dansk og dels på engelsk – så alle interesserede verden over kan have gavn og glæde af det.

Jerseykoens historie

For fem-seks år siden var Hans Nørgaard medforfatter til bogen »Jerseykoen – Mejeribrugets Dronning«, og gennem de seneste mange måneder har han lagt sidste hånd på et omfattende værk om jerseykoens historie.

»Jerseykoens Historie« fylder inklusive et righoldigt billedmateriale ikke mindre end 107 A4-sider, der er udfærdiget på engelsk, og som vil blive uddelt til deltagerne på Jersey Verdenskongressen 2002 i Odense i dagene 24.-28. juni.

Desuden vil materialet tillige med en 63 sider stor bibliografi – en fortegnelse over, hvad der ligger af Jersey-materiale på arkiver og biblioteker over hele verden, samt en liste over verdens ældste stadig eksisterende Jersey-besætninger – blive brændt på en CD, som kongresdeltagerne har mulighed for at anskaffe.

Verdenskongres

Selve den faglige del af den 16. Verdens Jersey-kongres »WJCB Conference 2002« med undertitlen »Celebrating The Dairy Queen« (Fejring af Mejeribrugets Dronning, red.) åbnede mandag den 24. juni kl. 10.00 på kongreshotellet SAS Hotel H.C. Andersen i Odense, med taler af Odenses 2. viceborgmester, Jørgen Lund, Dansk Jerseys formand, Uffe Gotschalk Jensen, Vonge, og Verdensjerseyforeningens (WJCB) præsident, Anne Perchard, Jersey-øen.

Kongressen er opdelt i seks »sessioner«. Den første session begyndte kl. 11.00 – umiddelbart efter åbningsceremonien, og her havde Hans Nørgaard fået det ærefulde hverv at indlede med et 40 minutter langt indlæg – på engelsk - om »Jerseykoens Historie«, hvorefter han svarede på spørgsmål fra kongresdeltagerne.

Alsidig dokumentation

- Jeg forsøger at starte »baglæns«. Ud fra samtidige kilder, hvoraf en meget stor del aldrig tidligere har været offentliggjort, prøver jeg at beskrive – og dokumentere – udviklingen, siger Hans Nørgaard til Landbrug Fyn.

- Jeg har blandt andet inddraget kunsten - tegninger, malerier og fotografier samt litteratur, breve, dagbøger m.m. Jeg lægger alle de ting frem, som der er nyt i. Og de spørgsmålstejn, jeg har kunnet finde i det kendte materiale, har jeg søgt svar på.

- Moderne husdyravl, hvor man parrer de bedste individer, er ca. 200 år gammel, fortæller Hans Nørgaard. Allerede i 1682 fortæller Jean Pointdestre om «Very delicate butter» på Jersey-øen, hvilket må være et resultat af de særlige opdrætningsvilkår på øen.

- Det tyder på, fortsætter Hans Nørgaard, at Jersey-koen havde sin mælkekvalitet, allerede inden man begyndte at avle på racen. Avlen har med andre ord gået ud på at fastholde disse positive egenskaber.

Koen i kunsten

- De lidt mere velhavende folk i England, som fik smag for det gode smør, begyndte tidligt at importere køer fra Kanal-øerne. Derfor er det naturligt, at engelske kunstnere, for eksempel Gainsborough, har efterladt den formentlig ældste tegning – fra før 1788 - af en ko med Jersey-træk.

- Meget tyder på, at det var krav fra kunderne i England, der satte avlsarbejdet i gang på Jersey-øen, hvor man lavede landboforeninger og opstillede avlsmål.

- Et maleri fra 1833, malet på Jersey, viser, at der var flere farver på køerne dengang. Det er helt sikkert, at Jersey-koen dengang havde hvide aftegninger. Blandt andet viser et maleri, udført af en meget berømt kunstner, køer med brune og hvide aftegninger.

Krydsning

- Man skal tænke på, bemærker Hans Nørgaard, at der var 12 sogne på Jersey. Men der var ingen veje, og om vinteren var stierne så plørede, at folk ikke kom sammen mellem sognene. Kirkebøgerne viser, at folk giftede sig med folk fra deres eget sogn.

- Derfor er der ikke noget at sige til, at der også udviklede sig forskellige kvægtyper. Der var i hvert fald to typer af kvæg på øen. Dem fandt man på at krydse, hvilket gav en krydsningsfrodighed.

- Mange peger på, at Kanal-øerne har været afsondret fra hinanden – og fra Frankrig. Men en tegning fra 1821 viser franske kvægbåde, der anløber Jersey. Det vil sige, at der er foregået en form for import. Fremmede dyr har græsset på øen og er blevet reeksporteret til England. Man kan med andre ord godt glemme de skråsikre holdninger om de »rene« racer.

Avlsmål

- Man har hele tiden overvejet mulighederne for at forbedre racen. Således havde Lord Spencer i september 1839 besøg af sir Le Couteur, der havde en høj stjerne hos Dronning Victoria. Le Couteur sagde ved den lejlighed: »Jeg ville ikke krydse en engelsk tyr med Jersey – for ikke at ødelægge den fede mælk«.

- Endvidere viser dagbøger fra 1839-44, at man trods opfordring undlod at krydse Jersey-kvæget med andre racer (Engelsk Korthorn) for ikke at forringe racen.

- Da stambøgerne startede på Jersey i 1866, afviste man alle de dyr, der ikke havde det udseende, man ville have i sine avlsmål. Det betyder, påpeger Hans Nørgaard, at man får nogle dyr, som er meget lig hinanden.

Kongelige køer

- Le Couteur var pioner inden for landbruget på Jersey og var i virkeligheden den, der skabte Jersey-racen. Det var gennem Le Couteur, at man i England blev opmærksom på racen. Hele hans arkiv er gemt, og den tidligere redaktør af Verdensjerseyforeningens blad, Suzanne le Feuvre, har blandt meget andet afskrevet Le Couteurs dagbøger og breve på arkivet på Jersey.

- Dronning Victoria, der regerede fra 1837 til 1901, gæstede Jersey i 1846. Året efter skrev en avis på Jersey, at man havde afskibet en tyr og to kvier (to af dyrene kom fra Le Couteur) til det engelske kongehus, hvor de indgik i den kongelige besætning på Windsor Castle.

- 1848 får Dronning Victoria Englands førende maler, Thomas Cooper, til at male et billede af Jersey-kvæget. Maleriet er bevaret og hænger i dag på et af de kongelige slotte.

- Jersey-koens forbindelse til det britiske kongehus var i høj grad medvirkende til racens udbredelse verden over. Det blev ganske enkelt prestige at have dyr, der kunne føres tilbage til de kongelige stalde.

Jersey i Danmark

- Herhjemme var det Jørgen Larsen, Gårdbogård ved Frederikshavn, der var pioner med hensyn til at indføre Jersey-koen til Danmark.

- Jørgen Larsen rejste i 1896 til Jersey for at sælge hø og fik en del – billige – køer med tilbage. I den forbindelse gjorde han det, som mange andre undlod: Han rensede sine stalde ud, før de nye

dyr blev sat ind. Det betød, at hans køer overlevede, mens de mange andre steder blev ramt af sygdomme, blandt andet paratuberkulose.

- Jørgen Larsens konsekvens har en stor del af æren for, at vi har Jersey-kvæg i Danmark i dag. Og også de, der fulgte hans råd, blandt andet omkring Nr. Åby, på Steensgaard, Rosenfeldt og andre steder, fik succes med racen.

- Også kontrolforeningerne har haft stor betydning. Økonomiberegninger viste, at Jersey var mere økonomisk end de store racer. Der kom Jersey på flere landbrugsskoler, og i det hele taget kendetegner det den danske Jersey-top, at tingene er gennemtænkt. Man har ikke ladet sig lede af tilfældigheder.

- Racens succes i Danmark er kort sagt betinget af, at det har været utroligt fremsynede folk, der stod bag, slutter Hans Nørgaard.

Re: (no subject)

Subject: Re: (no subject)

Date: Wed, 5 Jun 2002 21:47:22 +0100

From: "Derrick Frigot" <wjcb@itl.net>

To: <jersey@post4.tele.dk>

Dear Hans

Yes, I do know her name, but I have not got it with me at present. I cheated a little as I found this picture in one of the first editions of the American Jersey Herd Book. The picture was taken in America, I think in the 1870s, but she is of island breeding.

WORLD JERSEY CATTLE BUREAU DISTINGUISHED SERVICE AWARD

Hans, it gives me great pleasure to inform you that you will be a recipient of the WJCB Distinguished Service Award which will be presented to you during the conference week in Odense - probably on Friday evening, June 28. The award is given to people who have done outstanding work in promoting the Jersey breed on an international level, and I need not go into the details of why you have been chosen for this award - it is obvious by the outstanding historical work you do about the breed!

Danish Jerseys have nominated you for the award, and it has been duly seconded by the Jersey Cattle Society of the United Kingdom. Peter Larson will make a speech to support your nomination, and Anne Perchard will make the presentation to you.

In the meantime, I have asked Peter to write some words about you and I also want a picture of you, to include in the World Jersey Bulletin.

With my best regards, and may I be the first to congratulate you - you will be only the seventh recipient of the award.

Derrick

----- Original Message -----

From: "Hans Nørgaard" <jersey@post4.tele.dk>

To: "Derrick Frigot" <wjcb@super.net.uk>

Sent: Wednesday, June 05, 2002 4:29 AM

Subject: (no subject)

> Dear Derrick

>

> I am a bit curious, do you know the name of the typical cow from mid1800
> shown in your book?

> Best regards

> Hans

>

>

International Jersey News

Click here for [Island Jersey News](#)

News Flash! New book - [Jersey's Rural Heritage - A farming way of life](#)
a "must own" for all Jersey enthusiasts

Distinguished Service Awards presented at WJCB Conference in Denmark

The 16th World Jersey Cattle Bureau Conference was held in Odense, Denmark from 23rd to 28th June. **A full report will be published shortly.**



Nørgaard



Calvin Covington

Hans

Two **Distinguished Service Awards** were presented during the conference:

Hans Nørgaard - "in recognition of his outstanding contribution to the research and compilation of the history of the Jersey breed worldwide". Hans' extensive work is published on the Internet in his [History of Jerseys Worldwide](#)

Calvin Covington - "in recognition of his outstanding contribution to the Jersey breed globally by the promotion of equitable milk pricing"

01 July 2002

WJCB Conference in Denmark - June/July 2002

The 16th International Conference of the World Jersey Cattle Bureau takes place in Odense, Denmark in

June and early July 2002.

Pre-conference tour - 16th to 22nd June

Conference tour - 23rd to 28th June

Post-conference tour - 29th June to 6th July

Details of the conference and tours can be found by [clicking here](#)

For further information, please contact:

Danish Jersey
Udkaersvej 15, Skejby
DK-8200 Aarhus N
Denmark
Tel: +45 8740 5000
Fax: +45 8740 5089
Email: jersey@lr.dk

24 May 2002

AJCA registrations - 2001

During 2001 the American Jersey Cattle Association completed 67,403 registrations (up 5.8% from 2000) and 21,656 transfers (an increase of 4.7%). This is the largest number of registrations in a single year since 1958, when 70,384 Jerseys were registered.

01 January 2002

[Home Page](#) [Avonteur Jerseys](#) [Jersey Island Herds](#) [Jersey Links](#)

[Island Cattle Shows - pictures & results](#)

[Pictures of Jersey](#) [Pictures of Kenya](#) [E-Mail Us](#)

Sydfynsk hjemmeside og forskerarbejde giver genlyd globalt

International pris til sydfynsk jersey-forsker På verdenskongressen for jersey-kvægracen i Odense



Hans Nørgaard, Egebjerg blev fredag aften hyldet og belønnet med prisen "WJCB Distinguished Service Award." for et enestående stykke forskningsarbejde og dets tilgængelighed på [internettet](#).

Hans Nørgaard modtog prisen for sit omfattende arbejde med en bibliografi over alt skriftligt materiale om jersey-kvæget i hele verden. Værket omfatter 800 titler og arkivoversigter, som Hans Nørgaard har samlet ved at søge i store biblioteker verden over. Han dokumenterer blandt andet, at verdens ældste jerseybesætning er fra 1843.

For omkring to år siden slog Hans Nørgaard for alvor sit navn fast på verdensplan, da hans domicil på ejendommen Skovgaard i landsbyen

Egebjerg blev udnævnt til **Europæisk Center for jersey-kvægets Historie** et af tre centre på verdensplan.

Jerseykvæg-kongressen, der afholdes hvert fjerde år, samler folk fra hele verden, idet WJCB har omkring 30 aktive medlemslande, bl.a. USA, Canada, Brasilien, Argentina, Australien,, New Zealand, Sydafrika, England og Danmark.

Tusinder besøger hjemmesiden

På jersey.sydfyn.dk kan interesserede få adgang til Hans Nørgaards videnssamling om jerseykoen. hjemmesiden har 2-3.000 besøgende om måneden. her kan man også blandt andet få adgang til verdens-organisationen World Jersey Cattle Bureau og til Danmarks Jerseyforening samt en enestående linksamling.

En anden interessant hjemmeside, som Hans Nørgaard har medvirket til er www.fynhistorie.dk - Hjemmesiden er et historisk opslagsværk med krøniker og kildemateriale. I det første halvår havde denne web-side over 85.000 besøg. med 710.606 viste sider

[Besøg hjemmeside](#)

[Tilbage](#)